

KU DHAQAN XAFIIS DAWLADEED

FAAFIN

RASMI AH

الرسمية



الجريدة

EE JAMHURIYADDA DIMUQRADIGA SOMALIYA

جمهورية الصومال الديمقراطية

Sannadka 3aad

Muqdisho, 1 Maarso 1975

L. 3

Laanta Faafinta Rasmiga ah ee Madaxtooyada Golaha Sare ee Kacaanka

FAAFIN BIL SOO BAXA

جريدة شهرية

QIIMADU: waa 5 shilin lambar waliba — **RUKUNKA:** Sanadii waa Sh. 100 Somaliya gudeheeda — dibaddedana waa Shs. 300. Rukunka la weydiisto waqtiga loo gooyey wuxuu ka bilabmaa 1 Janayo. Qiimaha qortitaanku F. R. halkii sadar iyo waxii ka yar waa 2 laba shilin — Rukunka iyo qoritaanku waxaa la weydiistaa Laanta Maamulka Faafinta Rasmiga ah — Lacagta waxaa lagu bixinayaa Xafiiska Canshuraaha ee Wasaaradda Lacagta

KOBNIIN

BOGGA KOWAAD

S H A R C I

SHARCI L. 20, Tr. 8 Febberayo 1975 — *Mideynta Bankiga Kaydsiga iyo Amaahda Soomaaliyeed iyo Bankiga Ganacsiga Soomaalida.*

Bog. 209

SHARSI L. 21, Tr. 8 Febberayo 1975 — *Beddelidda Magaca Bankiga Qaranka Soomaaliyeed.*

» 210

SHARSI L. 22, Tr. 23 Febberayo 1975 — *Dhisidda Wakaa-ladda Hawlaha Maraakiibta Soomaaliyeed (Somali Shipping Agency).*

» 210

BOGGA LABAAD

XEER

XEER MADAXWEYNAHA GOLAHA SARE EE KACAANKA, Tr. 8 Febberayo 1975, L. 33 — *Magacaabid Agaasimaha Guud ee Bankiga Ganacsiga Ummadda.*

» 218

XEER MADAXWEYNAHA GOLAHA SARE EE KACAANKA, Tr. 8 Febberayo 1975, L. 34 — *Magacaabid Agaasimaha Guud ee Bankiga Drexe ee Soomaaliya.*

» 219

2

WUXUU SOO SAARAYAA

Sharciga soo socda:

Qaybta I.

HABKA DHISMAHA GUUD

Qodobka 1aad

Dhismaha Wakaaladda

1. Wakaaladda Hawlaha Maraakiibta ee Soomaaliyeed (Somali Shipping Agency) ayaa halkan lagu dhisay waxaana hadda ka dib lagu tilmaami doonaa «Wakaalad».

2. Wakaaladdu waxay ka mid ahaan doontaa Wakaaladaha Dowladda ee Madaxa Bannaan, waxeyna yeelan doontaa jirid iyo astaan sharci ah.

3. Wakaaladdu waa iney u hoggaansanaato Sharciyada iyo Xeerarka saameeya Wakaaladda Madaxa Bannaan ee Dowladda, gaar ahaan:

- b) Xeerka L. 16 soo baxay 1dii Abriile 1970 ee Faaqidaada xisaa baadka Wakaaladaha Madaxa Bannaan.
- t) Xeerka L. 58 taariikh 31 Luuliyo 1972 ee Lacagta Wakaaladaha Madaxa Bannaan.
- j) Xeerka L. 36 aariikh 22 Abriil 1972 ee shaqaalaha Wakaaladaha Madaxa Bannaan, iyo wixii beddelaad ah ee lagu sameeyey kadib.

Qodobka 2aad

Xarunta iyo Laamaha Wakaaladda

Barunta Wakaaladda waxey ahaan doontaa Xamar, waxeyna ku yeelan doontaa Gobollada iyo Degmooyinka laamo ama Xafiisyaal hoose meeshii looga baahdo.

Qodobka 3aad

Ujeeddooyinka iyo hawlaha Maraakiibta

I. Guud ahaan, ujeeddada Wakaaladda waxey tahay inay maamusho hawl kasta oo ku lug leh gaadiidka badda (ha ahaadeen Maraakiibta ama Doonyaha) inta ay marayaan Badda Soomaaliyeed.

II. Wakaaladda waxa loo xilsaaray hawlaha Guud ee Maraakiibta iyo Doonyaha inta ay Dalkeenna joogaan, gaar ahaan:

- 1. Diyaarinta xaashiyaha fasaxyada soo gelliinka iyo bixidda Maraakiibta iyo Doonvaha.

2. Maamulka hawlaha ee Maraakiibta iyo Doonyaha inta ay Xeebta Dalkeenna joogaan oo ay ka mid yihiin:
- i) in loo iibiyo Maraakiibta wixii ay u baahdaan, biyo, saliid, alaab, iwm.; cuntada Maraakiibtu u baahan yihiin waxa u iibin doona Iskaashatada Sahaysiinta Maraakiibta iyadoo sii marin doonta Wakaaladda Hawlaha Maraakiibta;
 - ii) diyaarinta doonyaha matoorka ku socda iyo siinka maraakiibta lagula hadlo (VHF - HF);
 - iii) maamulidda sidii maraakiibta iyo doonyaha nabadgelyadooda loo ilaalin lahaainta ay joogaan Dekedaha iyo Badda Soolimaayeed;
 - iv) daryeelidda danaha badmaaxyada kii xannuunsanaya, oo takhtar la geeyo, kii dhoofaaya oo la dhoofiyo, kuwa islaaya oo la dhexdhexaadiyo, iyo waxyaabaha kale ee la xiriira;
 - v) in loo qabto maraakiibta wixii sameys deg deg ah ee ay u baahan yihiin;
 - vi) dacwooyinka Maraakiibta iyo Doonayaha ama kuwa ayagu ka oogaan Maxkamdaheenna oo looga doodo lana dhexdhexaadiyo haddii loo baahdo.
3. Hawsha soo saaridda iyo dirida alaabta (Forwarding and Clearing Services).
4. In la kor joogo shaqada Markabka si joogto ah (Around the clock operation Supervision) ilaa inta shaqada dejintu ama rarrinku ay dhammaanayso.
5. Alaabta Maraakiibtu keento waa in dadka leh la ogeysiyo.
6. Bixinta xaashiyaha rarriinka (Bill of Lading-Shipping Order).
7. Daba jooga iyo raad-raaca alaabta lagu soo wadey Dekedaha Soomaaliyeed ee dhexda ku lunta ama la waayo.
8. Maamulka xisaabaha kaga xidhan ama ay ku yeeshaan Maraakiibtu dalkeenna ama nool ha ahaato ama kharash kale ama magdhaw ay warsadaan.
9. In la baaro marka shil ku dhaco Markabka ama Doonyaha loona qabto guddi baara, (Inquiry committee).
10. Waxa Maraakiibtu ku sugan yihiin hadba la oggeysiyo xaqlaayaasha (Owners).
11. Dilaalidda Noolka Maraakiibta (Ships Brokerage Commission).
12. Diyaarinta iyo Qaybinta xaashiyaha alaab goobida Maraakiibta la saaro ama ay keenaan (preparation and distribution of arrival and departure manifests).

4

— 213 —

Qodobka 4aad

Awoodda Wakaaladda

Wakaaladda awood buuxda bey leedahay si ay u fuliso hawlaha loo xilsaarey sida ku tilmiiman qodobka 3 aad ee sharcigan.

Qodobka 5aad

Kormeerka iyo Ilaalinta Guud

Kormeerka iyo Ilaalinta Guud ee Wakaaladda waxa doona Xoghayaha Wasaaradda Kalluunka iyo Gaadiidka Badda.

Qaybta II.

DHISMAHA GUDAHA

Qodobka 6aad

Maareeyaha Guud

1. Wakaaladda waxa madax u noqon doona Maareeye Guud, waaxana lagu magacaabid doonaa Xeer Goddoonshaha G.S.K. uu soo saaro isagoo tixgelinaaya talada Xoghayaha Wasaaradda Kalluunka iyo Gaadiidka Badda.

2. Wakaaladdu waxay yeelan doontaa waaxyo iyo laamo hoos yiimaada maamulka Guud.

Qodobka 7aad

Hawsha Maareeyaha Guud

Isagoo u hoggaansamaaya sharciyada iyo xeerarka yaal, Maareeyaha Guud waxa loo xilsaaray inuu xagga sharciga masilo Wakaaladda fuliyana hawlaha ku xusan qod. 3aad ee sharcigan, Maareeyahu wuxuu awood u leeyahay:

- b) Inuu saxiixo heeshiisyada ay Wakaaladdu dhinaca ka tahay;
- t) Inuu mas'uul ka noqdo habka maamulka Wakaaladda wuxuuna qaadan karaa go'aanno xagga maamulka iyo shaqaalahaba sida sharcigu qorayo;
- j) Inuu mas'uul ka noqdo lacagta hantida Wakaaladda asaga oo raacaya sharciga Dalka.
- x) Inuu bixiye wixii amar lagama maarmaan ah si hawsha maamulka Guud ay hab fiican ugu socdaan sharcigana waafaqsan;
- kh) Inuu fuliyo wixii hawl la xiriira maamulka shaqada Wakaaladda ee caadiga ah;

- d) Awood buuxda wuxu Maareeyaha Guud u leeyahay in haddii la isku afgaran waayo ama ay lagama maarmaan noqota in khidmadaha kor loo qaado ama hoos loo dhigo inuu u soo jeediyo talo ahaan Xoghayaha Wasaaradda Kalluunka iyo Gaadiidka Badda iyo Xoghayaha Wasaaradda Maaliyadda oo iyagu awood buuxda u leh in dhammeystiraan.

Qodobka 8aad

Xuquuqda iyo dhaqaalaha shaqaalaha wakaaladda

Xuquuqda iyo dhaqaalaha Maareeyaha Guud, Agaasimayaasha waax-yaha iyo shaqaalaha kale ee Wakaaladda, waxaa xukumi doona xeerka L. 36 taariikh. 22-4-72 ee ku saabsan shaqaalaha Wakaaladaha Madaxa bannaan iyo sharciga L. 17 taariikh. 21kii Abriil 1974 qaybta III Hantida iyo Lacagta Wakaaladda.

Qodobka 9aad

Magacaawga Agaasimayaasha

Wakaaladdu waxay lahaan doontaa Agaasimayaal waaxyo (Direttore Dipartimento) oo lagu magacaabi doono Xeerka Guddoonsaha Golaha Sare ee Kacaanka isagoo tixgelinaaya talada Xoghayaha Wasaaradda Kalluunka iyo Gaadiidka Badda iyo tan Maareeyaha Guud.

Qodobka 10aad

Hantida Wakaaladda

Hantida Wakaaladda waxey ka kooban tahay:

1. Lacagta ay Dawladda Soomaaliyeed ka siiso Wakaaladda Miisaaniyadda Sannadka;
2. Wixii lacag ah ee ka gala hawsha ay qabto Wakaaladdu;
3. Wixii lacag kayd ah ee sannad kasta u dhiganta Wakaaladda (Reserved Fund);
4. Wixii hanti ah ee ka soo gala Wakaaladda deeq ama si kale.

Qodobka 11aad

1. Maareeyaha Guud marka ay tahay 30ka Ooitocbar ama inta ka horreeysa sannad kasta waa inuu isku dubbaridaa miisaaniyadda ku saabsan sannadka maaliyadda soo geleysa isaga oo faahfaahinaaya kuna muujinaaya lacagta soo geli doonta ama bixi doonta Wakaaladda sannadka soo socda, waxaanu hor dhigi doonaa si loo oggolaado Xoghayaha Wasaaradda Lacagta iyo Wasaaradda Kalluunka iyo Gaadiidka Badda.

2. Miisaaniyadda lacagta sannadka ee Wakaaladda waa iney ahaataa mid la socota oo tixgelisa miisaaniyadda Dawladda.

Qodobka 12aad

Xidhitaanka Miisaaniyadda

Maareeyaha Guud marka ay tahay 31 Maarso ama inta ka horreysa sannad kasta waa inuu isku dubbaridas misiaaniyadda xidhitaanka ee sannadka la soo dhaafay isagoo isku hagaajiyey xisaabihii sannadka iyo bandhigii macaashka iyo khasaaraha Wakaaladda, taana uu u gudbiyo Wasaaradda Lacagta iyo Kalluunka iyo Gaadiidka Badda.

Qodobka 13aad

Amaah

Wakaaladdu iyadoo haysata Guddoonka Wasaaradda Maaliyada wax wey ka amaahan kartaa Bankiyada.

Qodobka 14aad

Kharashka iyo Khidmadda Wakaaladda

Wakaaladdu ka qaadanaysaa Maraakiibta, Doonyaha ay hawsha u qabaneysa lacag kharash ama khidmad, hawsha soo saarida iyo dirida alaabta iyo dilaalidda Maraakiibta, iyo raadinta alaabta iyo caddaynta Caymiska loo qoro (Application Fees), sida lagu tilmaamay lifaaqa halkan ku xiran oo ka mid ahaan doona qodobada sharcigan.

Qodobka 15aad

Shaqaaale

Sida uu dhigayo qodobka 17aad ee Xeerka Shaqaalaha Dawladda Maareeyaha Guud, Agaasimayaasha waaxyaha iyo shaqaalaha kale ee Wakaaladdu ba geli karaan ganacsi, dillaal ama farsamo lid ku ah danaha iyo ujeedooyinka Wakaaladda iyo Wawladda.

Qodobka 16aad

Maamulka Lacagta

Maamulka lacagta ee Wakaaladda waxa qabnaya Xeerka Lamb. 58 ee soo baxay 31kii Luuliyo 1972 ee Wakaaladaha Madaxa Bannaan.

Qaybta III.

QODOBKA XIDHITAANKA

Qodobka 17aad

Xeerka Guud

Guddoomiyaha Golaha Sare ee Kacaanka wuxuu awood u leeyahay, isagoo tizgelinaaya talada Xoghayaha Wasaaradda Kallunka iyo Gaadiidka Badda, inuu guddoomiyo Xeer Guud ee saameeya Wakaaladda dhismaha (Establishment).

Qodobka 18aad

Burin Sharciyadii Hore

Sharciga tirsigiisu yahay 14 ee soo baxay 4tii Maajo 1974, iyo Sharciyada kale oo ka soo horjeeda ama aan la soconin Sharcigan waa la baab'shey.

Qodobka 19aad

Dhaqan Gelid

1. Sarcigani wuxuu dhaqan gelayaa marka uu saxiixo Madaxweynaha G.S.K. waxaana lagu soo saari doonaa Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda Dimoqraadiga ee Soomaaliyeed.

2. Sarcigani waa inuu ka mid noqdaa sharciyada rasmiga ah iyo Xeerarka Jamhuuriyadda Dimoqradiga Soomaaliyeed.

3. Qof waliba waa inuu dhawraa oo tixgeliyaa kuna qasbaa dadka kale iney dhawraan qodobada sharcigan.

Muqdisho, 23 Febberayo 1975.

GUDDOONSHAHA
GOLAHA SARE EE KACAANKA
Jaalle S. Gaas Maxamed Siyaad Barre

LIFAAQ (Annex)

KHIDMADDA IYO KHARASHKA WAKAALADDA

1. Khidmadda Wakaaladda (Agency Fees).

Wakaaladdu waxay ka qaadaneysaa maraakiibta ku xirata dekedaha Soomaaliyeed khidmad lacageed ee ah sida hoose ku qoran:

- | | | | |
|-------------------|---|---|---|
| b) 2.000 So. Shs. | Markabka saliidda (Tankar) safar walba; | | |
| t) 1.500 So. Shs. | Markabka xamuulka | » | » |
| j) 800 So. Shs. | Markabka daqaalka | » | » |
| x) 600 So. Shs. | Doonta kalluumeysiga | » | » |

2. Khidmadda dillaalka (Commission Fees).

Wakaaladdu waxay ka qaadaneysaa xamuulka (Freight) maraakiibta iyo dadka dhoofaya khidmad sida hoos ku qoran:

- | | |
|-------|------------------------|
| b) 2% | xamuulka la keenayo; |
| t) 5% | xamuulka la dirayo; |
| j) 7% | qabanqaabista dhoofka. |

3. **Kharashka dalabka keenidda alaabta.**

Kharashka dalabka keenidda alaabta wuxuu ahaan doonaa sida soo socota:

- b) 2,50 So. Shs. alaabta soo geleysa;
- t) 4,00 So. Shs. alaabta baxeysa;

4. **Kharashka saaridda xoolaha nool.**

Kharashka laga qaaday saaridda xoolaha nool wuxuu ahaanayaa:

- b) Geela So. Shs. 1,50 Neefkiiba;
- t) Lo'da So. Shs. 1,50 Neefkiiba;
- j) Ariga So. Shs. 0,30 Neefkiiba;

5. **Khidmadda Wakiilnimada Doonyaha.**

Khidmadda laga qaadi doono Doonyahay wuxuu ahaan doonaa sida hoose:

- b) Doonyaha Soomaaliyeed So. Shs. 20 Doontiiba;
- t) Dooyaha Shisheeyaha So. Shs. 150 Doontiiba;

6. **Khidmadda Noolka (kan gudaha iyo dibaddaba) (Inward-Outward Commission).**

Khidmadda Wakaaladda ee Noolka waxa weeyi Boqolkiiba Laba (2%).

7. **Kharashka soo saarida alaabta (Clearing Services).**

Kharashka laga qaadi doono alaabta la soo saaro (Clearing Services) waxa weyi sida soo socota:

- b) 10kii Kiintaal ilaa 50kii Kiintaal 40/- - 90/- So Shs.
- t) 50kii Kiintaal wixii ka baddan, Kiintaalkiiba 2/- So. Shs.
- j) Entrygii walbana 50/- So. Shs.

8. **Kharashka Alaabta la dirayo (Forwarding Services).**

Kharashka laga qaadi doono alaabta la dirayo waxa weyi sida soo socota:

- b) Alaabta Dadka (Personal Effects), halkii kiintaal - 20kii kiintaal 150/- So. Shs.
- t) 20kii Kiintaal wixii ka baddan ee ah alaabta dadka iyo alaabta kale ee dhan kiintaalkiiba 2/- So. Shs.
- j) «Entrygii» walbana 80/- ilaa 100/- So. Shs.

9. **Kharashka Raacdeynta alaabta iyo caddeynta Caymiska loo qoro.**

Kharashka arjiga alaabta aan soo degin ama lunta (Application Fees for shortlanded-Lost Goods), waxa weeyi arjigiiba 15/- So. Shs.